

Zeitschrift:	L'ami du patois : trimestriel romand
Band:	22 (1994)
Heft:	87
Artikel:	A Djan Tornare, mouâ le II dou mi d'ou 94, intêra le 15
Autor:	Brodâ, Franthê / Brodard, Francis / Tornare, Djan / [s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-243266

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Parolè dè Franthê Brodâ, prèjidan di j'êmi dou patê, intindyè a l'intérèmin dè Djan Tornare.

A Djan Tornare, mouâ le ll dou mi d'ou 94, intérâ le 15.

Avo a ti, parintâ a Djan i Romin, êmi dou patê, di moudè è di kothemè dè nouthra Grevirc.

La hyotse dou mohyi dè Chorin l'a chenâ l'angoni, in èpardzemalin a totè j'ourè la brijon de la mouâ.

Irè po dèkucherî, rè on yâdzo, le kâ di j'êmi dou patê.

Adon ke lè brâjè de la fitha dou premi dou mi d'oû iran adi bëdè. Djan Tornare irè prê ou chohyo è che n'ârma ch'indalâvè a la vouérda dè Dyu.

Po chyêdre lè chindê ke Djan l'a hyori di pye bi botyè, po dre le mereto dè l'omo ke portâvè le tridzo è le frotson kemin le pye bi gonsanon, fudri di pâdzè è di j'armanè.

Djan l'a trakouâ la Grevire, po rækulyi ti lè galé mo ke le patê richkâvè dè pêdre. I chè èthatyi a l'argo dè Chorin po no rapalâ on dzêrgon ke l'a rëjenâ pê lè ruvè dou Dzubyà.

L'a kurtilyi le patê avui la pachyon di donè k'intrètinyon la rëthète dou kurti yô hyorechon lè pye galé botyè, è chuto, i chè èthatyi a trakouâ ti lè j'èkri dè chè j'êmi lè patêjan. Chin l'a balyi di pilè dè paperache intètyè avui la pachyon dè l'omo ke chavi rëlyi è rëvoudre to chin ke ke no rapalè la linvoua ke la rëdzolyi le palyi dè Furhoa.

M'in vudrè dè pâ rapalâ le mereto dè Djan i Romin, ke l'a publèlyi na mèchon dè pâdzè dè cha konpojichyon, pyénè dè rëvi è dè moujiron ke l'a mèchenâ pê lè tsalè dè cha kotse è pê lè fêrè dè Bulo.

I chè inbalyi chin mèjera po tsèvanhyi la chochiètâ di patêjan de la Grevire. N'in dè jou prèjidan chin povî balyi la mèjera dè chè j'idè du ke la chindâ li a rounyi, l'an pachâ, le povê dè chè ridyi cholè è dè dèvejâ. L'a fi partya dou komité di j'êmi dou patê dou tyinton è chuto, l'a dzérutâ a ridieu po publèlyi le dikchnéro dou patê gruvèrin è di j'alintoua.

Chon mereto ravudyèri dza a pyin borni ch'on rapalè totè lè prèlyirè ke l'a teri ou chèlâ in folyatin ti lè j'èkri dè chè j'êmi lè patêjan.

To chin li a prou chure valyu na prêcha cholida po le kranpounâ i bachkè dè nouthra Dona de l'achonpchyon.

Chin vô mé tyè nà prâva po dre ke Djyan irè fidélo i promèchè dou bâtême è de l'inkrêma, ke tinyê nouthra Dona ou ketsè dè chon kà, ke l'a tsantâvè avui dèvouhyon.

Po provâ cha bouna volontâ, chon pochyin dè chyêdre le tsemin de la ya chin tru chè léchi dèveri pê lè travê dè nouthon mondô, po dèpintâ le tsantre dou patê gruvérin, po dre la hyanma k'intrètinyê din chon kà, la mèjera dè chon chavê, i pu tyè rèdre la prêlyire de l'angoni ke Djan no léchè avui la redâye dè j'èkri è dè chovinyi ke l'a tan bin inmochalâ.

*Mon Dyu balyidè-mè le korâdzo dè mè betâ in sathe de la mouâ.
Ke lè j'andzè mè balyichan on kou dè man po m'idyi a pachâ la granta deléje.*

Nouthra Dona moujâdè a mè, po pâ mè léchi inrinbyâ din di kroulyo moujiron.

Nouthrè Chin Patron, inkotyidè ouna piêthe din vouthron paradi.

Dinchi i pori mè sére innoulyi dutin ke chu in ya.

La mouâ pou mè prindre d'on momin a l'ôtro, balyidè-mè le tin dè m'inkotyi a dèbon.

Ora me n'êmi Djan, ta prêlyire te a termo.

No dyênyin lè mam po prêlyi avui tè. No t'an chyèvu din la maladi ke t'inpatyivè dè dre te n'amihyâ a ta fêna, a tè j'infan è a tè j'êmi. Tè j'yè adi ourâ i kolâ dou mondo chè chon èhyin por adèbon.

No prêlyin Nouthra Dona po ke la piathe din le rèpojyâ dou Bon Dyu chi tota dè hyartâ è dè dzoulyo.

E in tréjin nouthra kapêta dèvan chi
vâ yô le drapô di patêjan chè va
hyenâ, no vouêrdèrin le mèlyou
chovinyi de l'êmi ou bredzon èhyiri pâ
la bal'èthêla di mantinyâre dou patê.

